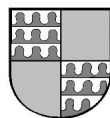


GEMEINDE VAHRN

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

**COMUNE DI VARNA**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del

09.07.2026

Uhr - ore

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Andreas SCHATZER	Bürgermeister	Sindaco			
Margareth MAIR ENGL	Bürgermeister- Stellvertreterin	Vicesindaca			
Johann FALLER	Gemeindereferent	Assessore			X
Anna KAINZWALDNER ÖTTL	Gemeindereferentin	Assessore			
Gabriela MAIR AM TINKHOF	Gemeindereferentin	Assessore			
Ivan MASCHI	Gemeindereferent	Assessore			X

Die Vizegemeindesekretärin

La Vicesegretaria comunale

Karin OBERGASSER

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Andreas SCHATZERin seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Wasserdienst: Beauftragung des Unternehmens bega plast GmbH mit Sitz in Vahrn mit der Verlegung der Beregnungsleitung der Zone Forch in Vahrn
CIG BC5C43E0EC**

**Servizio idrico: incarico all'impresa bega plast S.r.l. con sede a Varna per i lavori di spostamento della condotta d'irrigazione in zona Forch a Varna
CIG BC5C43E0EC**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Die Beregnungsleitung von Franzensfeste in die Zone Forch wurde vor einigen Jahren von der Gemeinde Vahrn errichtet. Aufgrund der Bauarbeiten für die Riggertalschleife muss ein Teilstück dieser Leitung verlegt werden. Die dafür erforderlichen Grabungsarbeiten werden direkt vom ausführenden Unternehmen der Riggertalschleife durchgeführt, während die Verlegung der Beregnungsleitung durch ein anderes Unternehmen erfolgen soll. Die durch die Leitungsverlegung entstehenden Kosten werden anschließend der ICM AG weiter verrechnet.

Zu diesem Zwecke wurde über das elektronische Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge (ISOV) wurde vom Unternehmen bega plast GmbH mit Sitz in Vahrn ein entsprechendes Angebot eingeholt.

Es wird festgestellt, dass die Auftragssumme unter 150.000,00 Euro (Bauleistungen) bzw. unter 140.000,00 Euro (Dienstleistungen und Lieferungen) liegt und somit dieser Auftrag mittels Direktauftrag gemäß Art. 26 Abs. 1 L.G. Nr. 16/2015 bzw. Art. 50 Abs. 1 G.v.D. Nr. 36/2023 vergeben werden soll.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 liegt bei der gegenständlichen Vergabe kein grenzüberschreitendes Interesse vor, zumal es sich um eine Lieferung/Dienstleistung unter 140.000,00 Euro handelt.

Nach Überprüfung des Angebotes über den Betrag von 1.524,60 Euro zuzüglich MwSt. wird festgestellt, dass das Angebot günstig erscheint und den Anforderungen der Gemeindeverwaltung entspricht und es somit zweckmäßig erscheint, das Unternehmen zu beauftragen.

Es wird festgestellt, dass das Angebot wirtschaftlich und hinsichtlich Preis und Qualität angemessen erscheint.

Auf Vorschlag, dem genannten Unternehmen den Auftrag zu erteilen.

Zur Kenntnis genommen, dass die Ausgabe unter 150.000,00 Euro liegt und somit nicht im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge enthalten ist.

Nach Einsichtnahme in das G.V.D. Nr. 36/2023 und in das L.G. Nr. 16/2015.

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsplan.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

oXH+VqmlTa4pFuLrNCNr8jt/p8lhEF5NW4AN7sb2aFU=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

LA GIUNTA COMUNALE

La condotta irrigua da Fortezza alla zona di Forch è stata realizzata alcuni anni fa dal Comune di Varna. A causa dei lavori di realizzazione della bretella della Val di Riga, si rende necessario lo spostamento di un tratto della suddetta condotta. Gli scavi necessari saranno eseguiti direttamente dall'impresa incaricata dei lavori della bretella della Val di Riga, mentre lo spostamento della condotta irrigua sarà affidato ad un'altra impresa. I costi derivanti dallo spostamento della condotta saranno successivamente riaddebitati alla società ICM S.p.A..

Per questo motivo tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (SICP) è stata richiesta un'offerta all'impresa bega plast S.r.l. con sede a Varna.

Si constata che l'importo complessivo dell'incarico è inferiore a 150.000,00 Euro (lavori) ovvero inferiore a 140.000,00 Euro (servizi e forniture) e pertanto può essere affidato mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, c. 1 L.P. n. 16/2015 ovvero art. 50 c. 1 D.lgs. n. 36/2023.

Ai sensi della linea guida PAB n. 10 per l'affidamento in oggetto non sussiste alcun interesse transfrontaliero trattandosi di una fornitura/servizio per l'importo inferiore a 140.000,00 Euro.

Esaminata l'offerta dell'importo di 1.524,60 Euro più IVA e constatato che sembra conveniente e corrisponde alle esigenze dell'amministrazione comunale e che perciò è opportuno incaricare l'impresa.

Viene constatato che l'offerta risulta economica e adeguata per quanto riguarda prezzo e qualità.

Su proposta di conferire l'incarico alla predetta impresa.

Preso atto che la spesa è inferiore a 150.000,00 Euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale dei lavori pubblici.

Visto il Decreto Legislativo n. 36/2023 e la L.P. n. 16/2015.

Esaminato il bilancio di previsione vigente.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:

Hashwert per il parere contabile positivo:

Nach Einsichtnahme in die geltende
Gemeindesatzung.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung
über das Rechnungswesen.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und
Finanzordnung der Gemeinden und
Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G.
25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region Trentino-
Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018,
Nr. 2,

Auf die Dringlichkeit der Maßnahme hingewiesen,
damit der Auftrag sogleich erteilt werden kann;

Visto lo statuto comunale vigente.

Visto il regolamento di contabilità vigente.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei
comuni e delle comunità comprensoriali approvato
con L.P. 25/2016.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione
Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la
L.R. del 03.05.2018, n. 2,

Vista l'urgenza del presente provvedimento,
affinché l'incarico possa essere immediatamente
affidato;

b e s c h l i e ß t
einstimmig

- 1) das Unternehmen bega plast GmbH mit Sitz in
Vahrn mit der Verlegung der Beregnungsanlage
in der Zone Forch in Vahrn, gemäß Angebot
vom 03.07.2026 über den Betrag von 1.524,60
Euro zuzüglich 22 % MwSt., somit insgesamt
1.860,01 Euro zu beauftragen;
- 2) festzuhalten, dass diese Kosten der ICM AG
weiter verrechnet werden;
- 3) den Zuschlag über das Online-Portal
„Informationssysteme Öffentliche Verträge“ der
Autonomen Provinz Bozen zu erteilen;
- 4) den Vertrag durch Auftragsschreiben gemäß
Art. 18 Abs.1 des G.v.D. Nr. 36/2023 zu den
allgemein üblichen Klauseln abzuschließen;
- 5) festzustellen, dass der Zuweisungsempfänger
keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen
vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in
Anwendung von Artikel 32, Absatz 1 des L.G.
Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen bei der
Zuweisung von Arbeiten, Dienstleistungen und
Lieferungen an Wirtschaftsteilnehmer, die im
elektronischen Verzeichnis gemäß Art. 27,
Absatz 5 registriert sind, bis zu den in Artikel
26, Absatz 1, Buchstabe a) und b) genannten
Schwellenwerten, von der Prüfung der
Teilnahmevoraussetzungen vor
Vertragsunterzeichnung befreit sind,
unbeschadet der Möglichkeit stichprobenartiger
Kontrollen oder bei begründeten Zweifeln;
- 6) Alexander Braun, Gemeindegemeinsekretär der
Gemeinde Vahrn im Sinne des Art. 6, Absatz 1
des L.G. 16/2015 sowie laut Art. 15 des G.v.D.
36/2023 als einzigen Projektverantwortlichen
(EPV) zu ernennen;
- 7) das Buchhaltungsamt dieser Gemeinde wird
ermächtigt gegen Vorlage der diesbezüglichen
elektronischen Rechnung nach vorheriger
Zahlungsfreigabe durch den zuständigen
Referenten/Mitarbeiter/Verantwortlichen des
Verfahrens, welche die ordnungsgemäße
Ausführung des Auftrages bestätigen, ohne
weitere Maßnahme zu liquidieren und zu

ad unanimità di voti
d e l i b e r a

- 1) di incaricare all'impresa bega plast S.r.l. con
sede a Varna con i lavori di spostamento della
condotta d'irrigazione in zona "Forch" a Varna,
in base all'offerta datata 03.07.2026 dell'importo
di 1.524,60 Euro più IVA del 22%, complessiva-
mente 1.860,01 Euro;
- 2) Di dare atto che le spese citate vengono
addebitate alla società ICM spa;
- 3) di provvedere all'aggiudicazione tramite il
portale "Sistema informativo contratti pubblici"
della Provincia Autonoma di Bolzano;
- 4) di stipulare il contratto alle solite clausole
generali, tramite corrispondenza ai sensi
dell'art. 18 c.1 del D. lgs. n. 36/2023;
- 5) di dare atto che l'affidatario non è soggetto a
verifica dei requisiti di partecipazione prima
della stipula del contratto, giacché in
applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n.
16/2015 e ss.mm.ii., nell'affidamento a operatori
economici iscritti nell'elenco telematico di cui
all'articolo 27, comma 5, di lavori, servizi e
forniture fino alle soglie di cui all'articolo 26,
comma 1, lettere a) e b), le stazioni appaltanti
sono esonerate dalla verifica dei requisiti di
partecipazione prima della stipula del contratto,
fatta salva la possibilità di svolgere controlli a
campione o in caso di dubbio fondato;
- 6) di nominare il sig. Alexander Braun, segretario
comunale di Varna come responsabile unico di
progetto (RUP) ai sensi dell'art. 6, comma 1,
della L.P. 16/2015, nonché dell'art. 15 del
D.Lgs. 36/2023;
- 7) di autorizzare l'ufficio contabilità di questo
Comune a liquidare e pagare la spesa dopo la
presentazione della relativa fattura elettronica,
se firmata per pagabilità dall'assessore
competente/impiiegato
competente/responsabile del procedimento, i
quali confermano la regolare esecuzione
dell'incarico, senza necessità di ulteriore

bezahlen;

8) diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

Die entsprechende Ausgabe wird wie folgt verpflichtet und angelastet:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Bezeichnung Denominazione	Verpflichtung impegno	Jahr anno
1.860,01 €	09042.02.010900	21	U.2.02.01.09.010	WASSERVERSORGUNG - BAU DER BEREINIGUNG UND LÖSCHWASSERLEITUNG FORCH	ACQUEDOTTO - COSTRUZIONE DELLA RETE ACQUA PIOVANA ED ANTINCENDIO FORCH	1284/2026 2026

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

provvedimento;

8) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera.

La relativa spesa viene impegnata ed imputata come di seguito:

Contro la presente delibera può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Andreas SCHATZER

Die Vizegemeindesekretärin / La Vicesegretaria comunale
Karin OBERGASSER

*Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005*

*Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005*